

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 3930

[C — 2010/03613]

2 NOVEMBER 2010. — Wet betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de "European Financial Stability Facility" en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° NV EFSF : de op 7 juni 2010 opgerichte naamloze vennootschap European Financial Stability Facility naar Luxemburgs recht met als doel het verstrekken van financiering, onder de vorm van leningen en kredietlijnen, aan de lidstaten van de eurozone die in financiële moeilijkheden verkeren. Met het oog op deze financiering, kan de vennootschap gelden ophalen via de uitgifte van financiële instrumenten;

2° kaderovereenkomst : de op 7 juni 2010 tussen de lidstaten van de eurozone en de NV EFSF gesloten overeenkomst betreffende inzonderheid de modaliteiten voor het verstrekken van leningen door de NV EFSF en de modaliteiten van de financiering van deze leningen via de uitgifte van financiële instrumenten door de NV EFSF, de structuur van de waarborg die de lidstaten van de eurozone aan deze financiële instrumenten verlenen, alsook de regels die de verhoudingen tussen deze Staten beheersen, met inbegrip van elke wijziging die later aan deze overeenkomst wordt aangebracht;

3° aangepaste bijdragesleutel : het percentage van elke lidstaat van de eurozone in het aandelenkapitaal van de Europese Centrale Bank, aangepast in functie van het aantal lidstaten van de eurozone dat deelneemt aan de waarborgverstrekking ten gunste van de financiële instrumenten uitgegeven door de NV EFSF, zoals bepaald in de kaderovereenkomst.

4° financieel instrument : elke titel van schuldvordering uitgegeven door de NV EFSF ongeacht zijn maturiteit of zijn benaming, alsook elk door de NV EFSF gesloten financieringsakkoord.

Art. 3. De Koning wordt gemachtigd om namens de Belgische Staat :

1° de aandelen van de NV EFSF die haar onderschreven kapitaal vertegenwoordigen, te verwerven ten belope van een bedrag van 1.077,40 euro;

2° deel te nemen in het toegestane kapitaal van de NV EFSF ten belope van een bedrag van 1.042.648,46 euro volgens de voorwaarden en de modaliteiten bepaald in de statuten van de vennootschap;

3° de aandelen van de NV EFSF over te dragen volgens de voorwaarden en de modaliteiten bepaald in de statuten van de vennootschap.

Art. 4. De Staat waarborgt, onherroepelijk en onvoorwaardelijk, ten belope van zijn bijdrage de betaling van alle bedragen die door de NV EFSF verschuldigd zijn ingevolge de uitgifte van financiële instrumenten volgens de voorwaarden en de modaliteiten bepaald in de kaderovereenkomst.

De bijdrage van de Staat is per uitgifte gelijk aan het product van (i) de aangepaste bijdragesleutel van de Belgische Staat (ii) 120 % en (iii) de verbintenissen die de NV EFSF is aangegaan voor de betrokken uitgifte.

De verbintenis van de Staat voor de waarborg verbonden aan het geheel van de door de NV EFSF uitgegeven financiële instrumenten bedraagt maximum 15.292.180.000 euro.

Art. 5. In het raam van een gediversifieerde financieringsstrategie mag de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de Minister van Financiën machtigen om op verzoek van de NV EFSF en voor haar rekening, elke financiële beheersverrichting uit te voeren.

Art. 6. De Koning mag, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bedragen bedoeld in de artikelen 3, 1° en 2°, en 4, derde lid, aanpassen binnen de grenzen bepaald door de statuten van de NV EFSF en door de kaderovereenkomst.

De koninklijke besluiten genomen krachtens het eerste lid, hebben geen gevolg meer indien zij niet worden bekrachtigd door de wet binnen de twaalf maanden vanaf hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging werkt terug tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 3930

[C — 2010/03613]

2 NOVEMBRE 2010. — Loi relatif à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme "European Financial Stability Facility" et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il est entendu par :

1° EFSF SA : la société anonyme de droit luxembourgeois European Financial Stability Facility constituée le 7 juin 2010 ayant pour objet de fournir du financement, sous la forme de prêts ou lignes de crédit, aux Etats membres de la zone euro qui sont en difficulté financière. Aux fins de ce financement la société peut lever des fonds via l'émission d'instruments financiers;

2° accord-cadre : l'accord du 7 juin 2010 conclu entre les Etats membres de la zone euro et la EFSF SA portant notamment sur les modalités d'octroi des prêts par la EFSF SA et les modalités de financement de ces prêts via l'émission d'instruments financiers par la EFSF SA, la structure de la garantie des Etats membres de la zone euro attachée à ces instruments financiers, ainsi que les règles régissant les rapports entre ces Etats, y compris toute modification ultérieure à cet accord;

3° clef de contribution ajustée : le pourcentage de chaque Etat membre de la zone euro dans le capital de la Banque centrale européenne, ajusté en fonction du nombre d'Etats membres de la zone euro participant à l'octroi de la garantie aux instruments financiers émis par la EFSF SA, tel que défini ni dans l'accord cadre.

4° instrument financier : tout titre de créance émis par la EFSF SA quelle que soit sa maturité ou dénomination, ainsi que tout accord de financement conclu par la EFSF SA.

Art. 3. Le Roi est autorisé au nom de l'Etat belge à :

1° acquérir des actions de la EFSF SA représentatives de son capital souscrit à concurrence du montant de 1.077,40 euros;

2° participer au capital autorisé de la EFSF SA à concurrence du montant de 1.042.648,46 euros selon les conditions et modalités précisées dans les statuts de la société;

3° céder des actions de la EFSF SA selon les conditions et modalités précisées dans les statuts de la société.

Art. 4. L'Etat garantit irrévocablement et inconditionnellement, à concurrence de sa contribution le paiement de tous les montants dus par la EFSF SA liés à l'émission d'instruments financiers, selon les conditions et modalités précisées dans l'accord-cadre.

La contribution de l'Etat par émission est égale au produit de (i) la clé de contribution ajustée de l'Etat belge (ii) 120 % et (iii) les montants dus pour l'émission concernée, par la EFSF SA.

L'engagement maximum de l'Etat pour la garantie attachée à l'ensemble des instruments financiers émis par la EFSF SA est de 15.292.180.000 d'euros.

Art. 5. Dans le cadre d'une stratégie diversifiée de financement de la EFSF SA, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, autoriser le Ministre des Finances à effectuer à la demande de la EFSF SA et pour son compte, toute opération de gestion financière.

Art. 6. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter les montants prévus aux articles 3, 1° et 2°, et 4, alinéa 3, dans les limites prévues par les statuts de la EFSF SA et par l'accord-cadre.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtées royaux.

Art. 7. Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 november 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 novembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2010 — 3931

[C — 2010/03607]

14 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de overdracht van bevoegdheid aan sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

De Minister van Begroting,

en de Staatssecretaris voor Begroting,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 november 2002,

Besluiten :

Artikel 1. § 1. Inzake de gunning en uitvoering van opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole, wordt de bevoegdheid :

1° a) om de wijze van gunning te kiezen;

b) om het bestek of de documenten die het vervangen, vast te stellen en zo nodig van de algemene aannemingsvoorwaarden af te wijken;

c) om de procedure in te zetten;

2° om de kwalitatieve selectie, naargelang het geval, van de inschrijvers of van de kandidaten te verrichten;

3° om de opdracht te gunnen;

4° om de eruit volgende schuldvorderingen goed te keuren en om over te gaan tot de ermee verband houdende vereffeningen;

5° om af te wijken van de essentiële clausules of voorwaarden van de afgesloten opdracht, om een dading te treffen en om boetes voor vertraging bij de uitvoering kwijt te schelden;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2010 — 3931

[C — 2010/03607]

14 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoir à certains agents du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion en matière de passation et d'exécution de marchés publics de travaux, de fournitures et de services

Le Ministre du Budget,

et le Secrétaire d'Etat au Budget,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 2001 portant création du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion, modifié par l'arrêté royal du 12 novembre 2002,

Arrêtent :

Article 1^{er}. § 1^{er}. En matière de passation et d'exécution de marchés publics de travaux, de fournitures et de services à charge du budget du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion, la compétence :

1° a) de choisir le mode de passation;

b) d'arrêter le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu et de déroger s'il y a lieu au cahier général des charges;

c) d'engager la procédure;

2° de procéder à la sélection qualitative des soumissionnaires ou des candidats, selon le cas :

3° d'attribuer le marché;

4° d'approuver les déclarations de créance en résultant et de procéder aux liquidations corrélatives;

5° de déroger à des clauses ou conditions essentielles du marché conclu, de transiger et de remettre les amendes pour retard d'exécution;